

Originálny návod na obsluhu

Tlakové posrekovače  
SK

de

en

fr

es

it

nl

cs

sl

no

hr

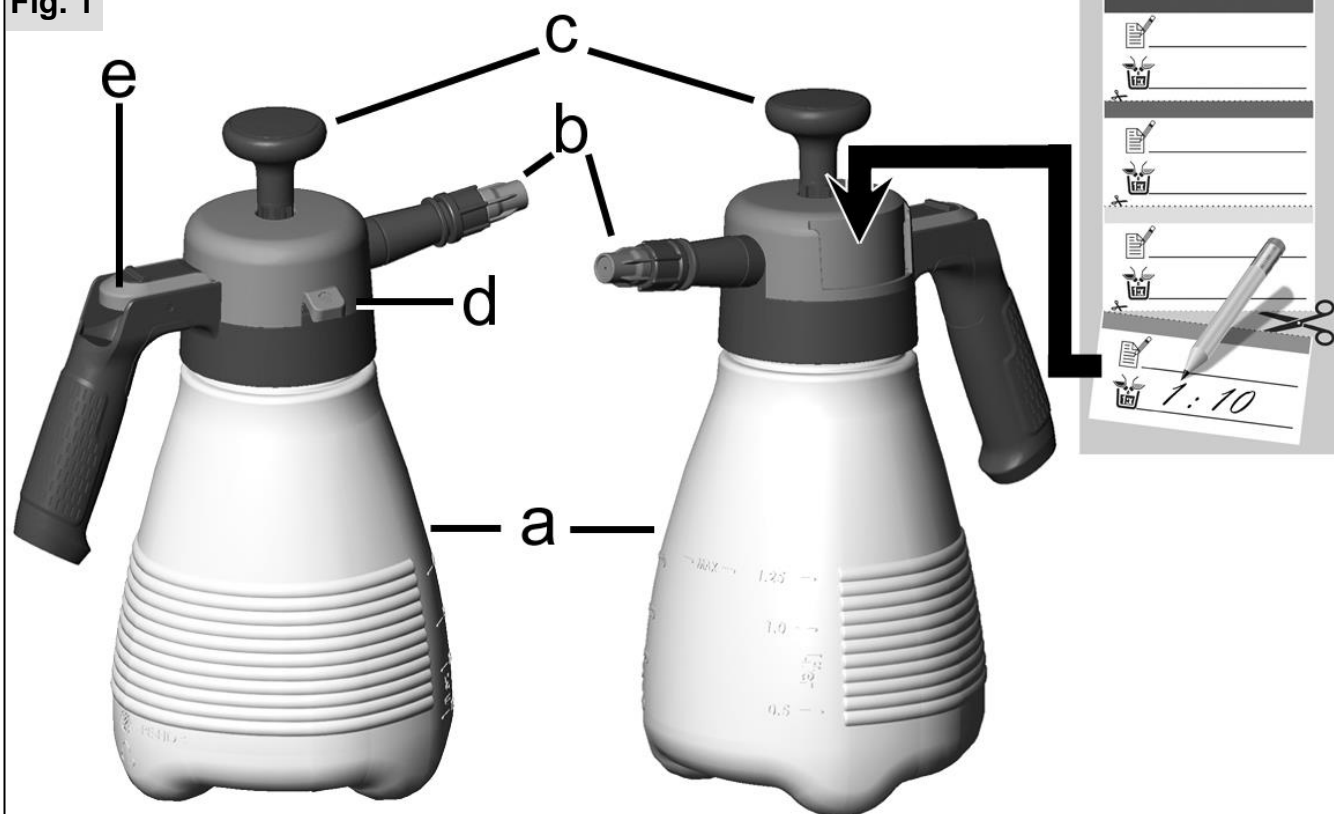
hu

ru

pl

sv

Fig. 1



201 / 202

201 C / 202 C

202 CL

Fig. 2



**202 CL / 202 C / 201 C / 202 / 201 +  
príslušenstvo // základná tryska // krátke predĺženie // dlhé predĺženie  
použiteľné na všetky uvedené postrekovače**

Fig. 3

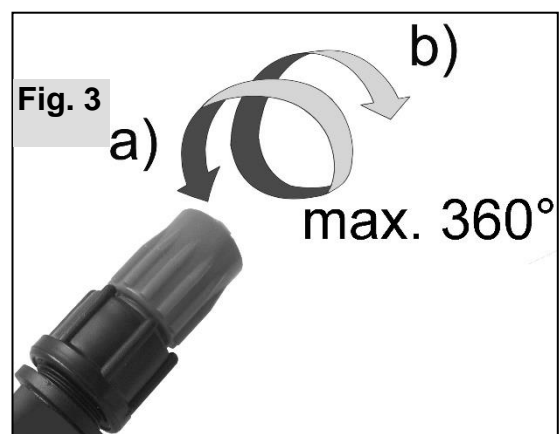
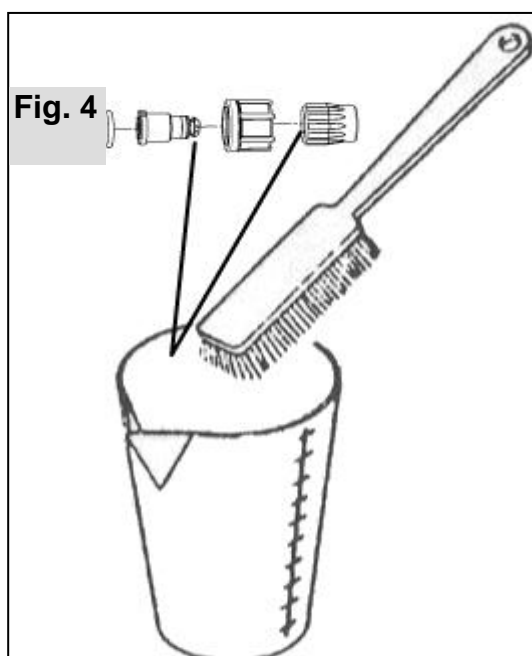


Fig. 4



## Originálny návod na obsluhu

### 1 Všeobecné

Pred prvým použitím prístroja si dôkladne prečítajte tento návod na použitie a dôsledne dodržiavajte bezpečnostné predpisy!

Vyhradzujeme si právo na zmeny rozsahu dodávky, pokiaľ ide o formu, technológiu a vybavenie. Z informácií a obrázkov v tomto originálnom návode na obsluhu nemožno odvodzovať žiadne nároky.

Obal a zariadenie po skončení životnosti zlikvidujte v súlade s miestnymi predpismi.

Stroj môže podliehať národným predpisom týkajúcim sa pravidelnej kontroly určenými orgánmi, ako je stanovené v smernici 2009/128/ES Informácie o zložkách (VO (EG) No. 1907/2006 "REACH") nájdete na našej domovskej stránke: <https://shop.solo.global/Service/Support/Support/https://shop.solo.global/Service/Support/Support/>

### 2 Opotrebitelné diely

Na nasledujúce opotrebitelné diely sa nevzťahuje záruka výrobcu:

- Všetky gumené časti, ktoré prichádzajú do kontaktu s postrekom,
- trysky,
- Tesnenia

### 3 Garancie

Upozorňujeme, že v niektorých krajinách platia špecifické záručné podmienky. Ak máte pochybnosti, opýtajte sa svojho predajcu.

Na nasledujúce príčiny poškodenia sa neposkytuje žiadna záruka:

- Nedodržanie pôvodného návodu na obsluhu.
- Nevykonanie potrebnej údržby a čistenia.
- Opatrenie v dôsledku bežného opotrebovania
- Používanie neschválených pracovných nástrojov.
- Použitie sily, zneužívanie, zneužívanie alebo nehoda.
- Zásahy neodborníkov alebo nesprávne pokusy o opravu.
- Neoprávnené úpravy zariadenia.
- Používanie nevhodných náhradných dielov alebo neoriginálnych dielov.
- Používanie neschválených postrekov.
- Škody, ktoré možno spätne vysledovať z prevádzkových podmienok z prenájmu.

Všetky záručné práce musí vykonávať jeden z našich autorizovaných odborných predajcov. Čistenie, údržba a nastavovacie práce nie sú uznané ako súčasť záruky. .

### 4 Symbole



Pozorne si prečítajte pôvodný návod na obsluhu.



**NEBEZPEČENSTVO!** Nerešpektovanie pôvodného návodu na obsluhu môže mať za následok život ohrozujúce zranenia.



Noste vhodný ochranný odev.



Noste ochranné rukavice



Noste ochranu tváre (napr. okuliare)..



Noste respirátor



Fajčenie zakázané



Žiadny otvorený oheň.



Minimálna vzdialenosť od ostatných osôb: 15 m

### 5 Bezpečnostné predpisy

#### Účel použitia / oblasti použitia

- Zariadenie používajte iba na aplikáciu tekutých prípravkov na ochranu plodín, pesticídov, prípravkov na ničenie buriny a tekutých hnojív, ktoré sú dostupné u autorizovaných predajcov a schválené miestnymi/štátnymi úradmi na použitie s prenosnými postrekovačmi, a na aplikáciu čistej vody.
- Dôsledne dodržiavajte pokyny pre postrekový prostriedok, najmä pokyny pre osobné ochranné prostriedky.
- Oblasti použitia sú v poľnohospodárstve na ornej pôde, v škôlkach a lesných prevádzkach, pri pestovaní ovocia, vína a zeleniny, v oblasti domu a záhrady a v skleníkových kultúrach s dostatočným vetraním.
- Na všetky ostatné účely, ako je získavanie finančných prostriedkov, ktoré nie sú uvedené vyššie. Kvapaliny, prístroj sa nesmie používať! Predovšetkým sa nesmú použiť žiadne kyseliny, zásady, kvapaliny obsahujúce rozpúšťadlá alebo impregnačné prostriedky.
- Nepoužívajte kvapaliny s teplotou nad 40°C.
- Nepoužívajte horľavé materiály.

## Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred prvým použitím si prečítajte pôvodný návod na obsluhu a uschovajte ho na bezpečnom mieste. Nerešpektovanie informácií v tomto originálnom návode na obsluhu môže byť životu nebezpečné; užívateľ zodpovedá za všetky škody a následné škody tým spôsobené.

Originálny návod na obsluhu musí byť vždy k dispozícii na mieste použitia prístroja.

Musí si ho prečítať každá osoba, ktorá je poverená prácou so zariadením a na ňom (aj kvôli údržbe, starostlivosti a opravám).

- Zorganizujte prezentáciu predajcu SOLO a vysvetlite, ako ho bezpečne používať.
- Osoby mladšie ako 18 rokov môžu s týmto zariadením pracovať iba pod dohľadom.
- Udržujte ľudí a zvieratá mimo pracovného priestoru. Nikdy nestriekajte v smere ľudí, zvierat alebo predmetov, ktoré by sa mohli poškodiť.
- Toto zariadenie môže byť odovzdané len osobám, ktoré sú oboznámené s týmto typom, jeho obsluhou a originálnym návodom na obsluhu.
- Pri používaní tohto zariadenia by ste mali byť v dobrej fyzickej kondícii, oddýchnutí a zdraví.
- Nepoužívajte toto zariadenie, keď ste pod vplyvom alkoholu, drog alebo liekov.
- Nevykonávajte žiadne zmeny na existujúcich bezpečnostných zariadeniach a ovládacích paneloch.
- Prístroj používajte len vtedy, keď je v prevádzkovo bezpečnom stave. Pred každým použitím podľa kap. 9.1 príslušne skontrolovať.
- Poškodené diely ihneď vymeňte. Na tento účel používajte iba originálne náhradné diely SOLO.
- Používajte iba príslušenstvo a doplnky, ktoré boli schválené pre toto zariadenie.
- Pre uskladnenie uložte zariadenie podľa informácií v kap. 9.3 prázdne a čisté. Zabráňte neoprávnenému prístupu...

## Bezpečné zaobchádzanie so postrekmi

- Používajte vhodné postupy a zberné nádoby, aby pri miešaní, plnení, používaní, vyprázdňovaní, čistení, údržbe a preprave nedošlo ku kontaminácii prostredia, vodovodnej siete a/alebo kanalizácie postrekom a čistiacim prostriedkom.
- Postreke a čistiace prostriedky (vrátane zvyškov) vždy zbierajte do vhodných nádob a odovzdajte ich na zberných miestach určených obecným úradom.
- V prípade kontaktu postreka s pokožkou alebo očami ihneď opláchnite postihnuté časti tela veľkým množstvom čistej vody a ihneď vyhľadajte lekára.
- Oblečenie nasiaknuté postrekom ihneď vymeňte.

- Pri manipulácii so postrekmi nejedzte ani nepite.
- Ak pociťujete nevoľnosť v práci alebo ste nadmerne unavení, okamžite prestaňte pracovať. Ak tento stav pretrváva, ihneď sa poraďte s lekárom.
- Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s manipuláciou so postrekmi, aby so postrekmi pracovali.
- Do nádrže na postreky nikdy neplňte rôzne postrekové prostriedky.
- Obr. 1: Označenie použitého postreka musí byť pripevnené k zariadeniu a musí sa aktualizovať pri každej výmene postreka.
- Pri výmene postrekového prostriedku vyčistíte nádrž na postrekový prostriedok a všetky diely nesúce postrekový prostriedok. Pred naplnením nového rozprašovacieho prostriedku najprv spustíte zariadenie s čistou vodou.
- Na konci práce použijete prístroj podľa kap. 9.3 vyprázdniť a vyčistiť, dôkladne očistiť tvár a ruky, vyzliecť pracovný odev a pravidelne sa umývať...

## Pracovný odev / osobné ochranné prostriedky (OOP)



Je potrebné nosiť vhodný, predpísaný ochranný odev, ktorý chráni všetky časti tela pred kontaktom so postrekom.

- Noste pevnú obuv s protišmykovou podrážkou.



Noste ochranné rukavice s protišmykovým povrchom.



Používajte ochranu tváre (napríklad okuliare).



Pri práci v hustom, vysokom poraste, v skleníkoch, v priehlinách alebo priekopách a pri použití nebezpečných postrekov vždy noste respirátor..

## Pred a počas práce

- Pred začatím práce skontrolujte kompletne zariadenie podľa kap. 9.1 Skontrolujte prevádzkovú bezpečnosť.

## 6 Príprava na prácu

Fig. 1

- a Rozprašovacia nádrž
- b Nástavec trysky
- c Rukoväť čerpadla
- d Poistný ventil
- e Manuálny ventil

## 7 Pripravte postrek a naplňte nádržku postrekom

Pripravte postrek podľa pokynov výrobcu postreku. Postrek aplikujte iba vonku, nikdy nie v obytných miestnostiach, stajniach alebo skladovacích priestoroch na potraviny a krmivá.

Pred otvorením rozprašovacej nádrže odtlakujte zariadenie stlačením poistného ventilu (d) (obr. 1)! Na naplnenie postrekovej kvapaliny je potrebné odskrutkovať čerpadlo.

Odskrutkujte čerpadlo proti smeru hodinových ručičiek. Nepoužívajte nástroje!

Naplňte nádrž až po hornú značku na boku nádrže na postrek.

Maximálna kapacita: Model 201: 1,25 litra

Model 202: 2,0 litra

Je potrebné vylúčiť pretečenie nádrže na postrek, kontamináciu verejnej vody, dažďovej vody a kanalizácie.

Rozliaty postrek ihneď utrite.

Po naplnení čerpadlo nasadíte späť a pevne ho priskrutkujete v smere hodinových ručičiek, aby rozprašovač nemohol uniknúť..

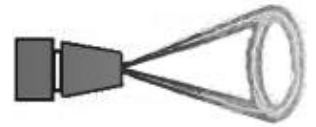
## 8 Použitie tlakového postrekovača

### 8.1 Striekanie

- Zariadenie nepoužívajte vo vetre alebo daždi.
- Pred začatím práce skontrolujte smer vetra a zvolte smer striekania mimo vetra obsluhy.
- Nestriekajte smerom k ľuďom, zvieratám, otvoreným dverám a oknám, autám alebo čomukoľvek inému, čo by mohlo byť sprejom poškodené.
- Dbajte na to, aby bolo navlhčené len to, čo má byť skutočne nastriekané. Pri striekaní dbajte na to, aby bol striekací prostriedok rovnomerne rozložený a homogénne nanosený na ošetrovaných povrchoch.
- Pumpy a striekačky:
- Čerpajte, kým sa v nádrži na postrekový prostriedok nedosiahne prevádzkový tlak. Pretlak uniká automaticky cez poistný ventil (d).
- Na striekanie použite ručný ventil
- Proces striekania sa preruší uvoľnením ručného ventilu.

### Nastavenie trysky (Fig. 3):

a) Tryska zatvorená  
→ Vzor striekania s dutým kužeľom



Aplikačné množstvo pri 3 baroch: 0,66 l/minb)

b) Tryska otvorená  
(od ½ otáčky 180° do max. 1 otočenie, 360°)  
→ úzký, silný postrek



Aplikačné množstvo pri 3 baroch: 1,75 l/min.

Pokiaľ nie je postrekovací prostriedok správne rozptýľovaný, je treba vyčistiť trysku (kap.10.5) alebo ju vymeniť.

### 8,2 Zvyškové množstvo postreku / koniec procesu postreku/

Ak v nádrže na postrekový prostriedok zostane menej ako 100 ml, postrekový prostriedok sa už nebude správne čerpať. V prípade potreby doplňte ďalší sprej alebo na ukončenie postreku rozriedte zvyšné množstvo s 1 litrom čistej vody a naneste na ošetrované miesto.

Na konci práce zariadenie podľa kap. 9.3 vyprázdniť a vyčistiť, dôkladne očistiť tvár a ruky, vyzliecť pracovný odev a pravidelne sa umývať..

## 9 Údržba, čistenie a skladovanie

### 9.1 Harmonogram údržby

Pred začatím práce:

• Skontrolujte bezpečné fungovanie celého zariadenia:

o Vizuálna kontrola zariadenia

o Skontrolujte tesnosť všetkých častí zariadenia

o Skontrolujte funkčnosť všetkých funkčných častí (čerpadlo, ručný ventil)

Po skončení práce, pri výmene postreku, ak je to potrebné:

• Vyčistite nádrž na postrek Kap. 9.3

• Vyčistite trysku Kap. 9.3

### ○ Skúšobná prevádzka

Na začiatku postrekovacej sezóny a na mesačnej báze by sa mal použiť skúšobný chod s čistou vodou, aby sa skontrolovali nasledovné:

- Tesnosť všetkých častí zariadenia pri maximálnom povolenom tlaku s otvoreným a zatvoreným ručným ventilom
- Funkčnosť všetkých funkčných častí (ručný ventil, čerpadlo)
- Presnosť dávkovania a distribúcie
- Aplikačná dávka postreku

V prípade nezrovnalostí, poškodenia, netesností alebo obmedzenej funkčnosti prístroj nepoužívajte, ale nechajte ho ihneď skontrolovať v odbornej dielni..

### ○ Vyprázdňte nádrž na postrekový prostriedok a vyčistite diely nesúce postrek

Pred otvorením rozprašovacej nádrže a pred demontážou nástavca trysky je potrebné odtlakovať zariadenie stlačením poistného ventilu (d) (obr. 1).

Po použití denne vyprázdňujte rozprašovací nádrž a všetky časti nesúce sprej a dobre ich opláchnite čistou vodou.

Dodržujte pokyny na čistenie uvedené v originálnom návode na obsluhu rozprašovacieho prostriedku..

Nikdy nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky na báze kyselín alebo rozpúšťadiel (napríklad benzín).

Po vyčistení nechajte otvorenú nádrž rozprašovača vyschnúť.

Vyčistite rozprašovaciu trysku :

Fig. 4:

- Nástavec trysky opláchnite čistou vodou.
- Odskrutkujte nástavec trysky. Najskôr úplne odskrutkujte červené nastavenie, potom odskrutkujte čiernu prevlečnú maticu.
- Vyčistite rozprašovaciu trysku čistou vodou a mäkkou kefkou.
- Rozprašovaciu trysku nevyfukujte ústami!
- Nečistite trysky tvrdými predmetmi!
- Priskrutkujte nástavec trysky späť k sebe..

### Vyradenie z prevádzky a uchovávanie

Zariadenie podľa kap. 9.3 musí byť prázdne a čisté. Prístroj skladujte chránený pred slnečným žiarením na suchom, nemrznúcom a bezpečnom mieste s teplotou okolia do max 35 °C.

V blízkosti nesmú byť otvorené ohniská a podobne. Zabráňte neoprávnenému použitiu - najmä deťmi.

## 10 Technické údaje

Model		201	201 C	202	202 C	202 CL	
Rozprašovací nádrž:	celkový objem l	ca. 1,8		ca. 3,0			
	Maximálna úroveň naplnenia	1,25		2,0			
	ml	< 100					
Zvyškové množstvo, ktoré už zariadenie neaplikuje správne							
Maximálny povolený prevádzkový tlak	bar	3,0					
Prípustná prevádzková teplota	°C	0–40					
Maximálna aplikačná dávka (3 bar)	l/min	1,75					
Váha:	Pripravené na použitie, bez postrekov	kg	0,45	0,46	0,5	0,51	0,53
	Pripravené na použitie, s kapacitou	kg	1,70	1,71	2,5	2,51	2,53
Rozmery (bez rozprašovacej trubice)::	výška / šírka / hĺbka	mm	300 / 150 / 210		330 / 160 / 220		



# **SOLO**<sup>®</sup>

Made in Germany



*V záujme neustáleho ďalšieho vývoja našich strojov si vyhradzuje prevádzanie zmien v rozsahu dodávky z hľadiska tvaru, techniky i vybavenia.*

*Prosíme ďalej o pochopenie, že z údajov a obrázkov uvedených v tomto návode nie je možné odvodzovať žiadne nároky.*

## **Distribúcia do SR**

*NEXIM s.r.o.*

*Panónska cesta 34*

*851 04 Bratislava*

*Tel.: 02 / 62 52 45 97*

*Mobil: 0905 123 000*

*E-mail: [obchod@solo.sk](mailto:obchod@solo.sk) [www.solo.sk](http://www.solo.sk)*



